

**EGZAMIN MATURALNY
W ROKU SZKOLNYM 2015/2016**

**FORMUŁA DO 2014
(„STARA MATURA”)**

**JĘZYK WŁOSKI
POZIOM PODSTAWOWY**

**ZASADY OCENIANIA ROZWIĄZAŃ ZADAŃ
ARKUSZ MJW-P1**

MAJ 2016

ZADANIA ZAMKNIĘTE

Zadanie 1.

| Obszar standardów | Jednostka testu | Standard | Poprawna odpowiedź |
|----------------------|-----------------|--|--------------------|
| Rozumienie ze słuchu | 1.1. | Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 1 c). | V |
| | 1.2. | | V |
| | 1.3. | | F |
| | 1.4. | | F |
| | 1.5. | Zdający określa intencję autora tekstu (II. 1 e). | F |

Zadanie 2.

| Obszar standardów | Jednostka testu | Standard | Poprawna odpowiedź |
|----------------------|-----------------|---|--------------------|
| Rozumienie ze słuchu | 2.1. | Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a). | D |
| | 2.2. | | A |
| | 2.3. | | E |
| | 2.4. | | B |
| | 2.5. | | F |

Zadanie 3.

| Obszar standardów | Jednostka testu | Standard | Poprawna odpowiedź |
|----------------------|-----------------|---|--------------------|
| Rozumienie ze słuchu | 3.1. | Zdający selekcjonuje informacje (II. 1 d). | A |
| | 3.2. | | C |
| | 3.3. | | A |
| | 3.4. | | A |
| | 3.5. | Zdający określa intencję autora tekstu (II. 1 e). | C |

Zadanie 4.

| Obszar standardów | Jednostka testu | Standard | Poprawna odpowiedź |
|-----------------------------|-----------------|--|--------------------|
| Rozumienie tekstu czytanego | 4.1. | Zdający selekcjonuje informacje (II. 2 d). | B |
| | 4.2. | | B |
| | 4.3. | | D |
| | 4.4. | | B |
| | 4.5. | | A |
| | 4.6. | | D |
| | 4.7. | Zdający określa kontekst (II. 2 c). | B |

Zadanie 5.

| Obszar standardów | Jednostka testu | Standard | Poprawna odpowiedź |
|-----------------------------|-----------------|---|--------------------|
| Rozumienie tekstu czytanego | 5.1. | Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu (II. 2 b). | B |
| | 5.2. | | G |
| | 5.3. | | A |
| | 5.4. | | E |
| | 5.5. | | D |
| | 5.6. | | H |
| | 5.7. | | C |

Zadanie 6.

| Obszar standardów | Jednostka testu | Standard | Poprawna odpowiedź |
|-----------------------------|-----------------|---|--------------------|
| Rozumienie tekstu czytanego | 6.1. | Zdający selekcjonuje informacje (II. 2 d). | V |
| | 6.2. | | F |
| | 6.3. | | V |
| | 6.4. | | V |
| | 6.5. | | F |
| | 6.6. | Zdający określa intencję autora tekstu (II. 2 e). | F |

Schemat punktowania w zadaniach od 1. do 6.

1 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

WYPOWIEDŹ PISEMNA

Uwagi dotyczące oceniania wypowiedzi pisemnych

TREŚĆ

- Przy ocenianiu informacji należy trzymać się słowa pisanego (choć nie są oczekiwane konkretne wyrażenia), nie interpretuje się tekstu, nie odgaduje intencji autora. Informacja jest nieczytelna, jeśli trzeba jej się domyślać.
- W kryterium treści każda informacja oceniana jest oddzielnie.
- Kolejność informacji przekazanych przez zdającego nie musi pokrywać się z kolejnością, w jakiej zostały one określone w poleceniu.
- Wymagany jest przekaz informacji zgodny z poleceniem, ale nie oczekuje się tłumaczenia na język obcy wyrażen użytych w poleceniu.
- Każdy podpunkt polecenia lub jego część wymaga oddzielnego odniesienia się do niego w pracy. Ten sam fragment pracy nie może być realizacją różnych części polecenia.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA

- W tekście napisanym przez zdającego podkreślane są błędy językowe (czyli gramatyczne i leksykalne), błędy ortograficzne oraz merytoryczne, natomiast na marginesie wprowadzane są tylko oznaczenia błędów językowych i ortograficznych.
- W oznaczaniu błędów i ocenie tego zadania nie uwzględnia się błędów interpunkcyjnych i stylistycznych.
- Liczy się oznaczenia błędów na marginesie i odnosi się ich liczbę do liczby wyrazów w pracy według wzoru

$$\frac{\text{liczba błędów} \times 100}{\text{liczba wyrazów}}$$

a następnie przyznaje się odpowiednią liczbę punktów, zgodnie z kryteriami oceny danego zadania.

Krótką formą użytkową

Zadanie 7.

Niedawno znalazłeś psa. W e-mailu do koleżanki z Włoch:

- poinformuj o okolicznościach znalezienia psa
- opisz wygląd zwierzęcia
- wyjaśnij, dlaczego nie możesz go zatrzymać u siebie
- napisz, w jaki sposób szukasz dla psa nowego domu.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

| | Obszar standardów | Standard |
|--|-------------------------|--|
| • treść • poprawność środków językowych | III. Tworzenie tekstu | Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e). |
| | IV. Reagowanie językowe | Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b). |

Zadanie 7. – uszczegółowienie kryterium treści

Niedawno znalazłeś psa. W e-mailu do koleżanki z Włoch:

| | TAK | NIE |
|---|--|--|
| INF. 1. poinformuj o okolicznościach znalezienia psa | Wymagana jest informacja o okolicznościach znalezienia psa. <i>Mentre andavo a scuola ho trovato un cane.</i> Akceptowane jest użycie określeń czasu/miejsca na wyrażenie okoliczności: <i>Ho trovato un cane ieri sera.</i> , <i>Ho trovato un cane nel parco.</i> | Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem. <i>Vorrei avere un cane.</i> <i>Ho in casa un cane.</i> Zakłócenie komunikacji. <i>Devo un cane.</i> |
| INF. 2. opisz wygląd zwierzęcia | Wymagany jest opis zwierzęcia. <i>Il cane è nero.</i> | Brak informacji. <i>Il cane è bello.</i> Informacja niezgodna z poleceniem. <i>I cani grandi sono belli.</i> Zakłócenie komunikacji. <i>Il cane coraggioso.</i> |
| INF. 3. wyjaśnij, dlaczego nie możesz go zatrzymać u siebie | Wymagane jest podanie powodu , dla którego pies nie może pozostać w domu. <i>Purtroppo la mia casa è piccola e non lo posso tenere.</i> | Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem. <i>Il cane andrà ad abitare da un mio amico.</i> |

| | | |
|---|---|--|
| | | Zakłócenie komunikacji. <i>Come vogliono il cane.</i> |
| INF. 4. napisz, w jaki sposób szukasz dla psa nowego domu. | Wymagana jest informacja o sposobie poszukiwania nowego domu dla psa. <i>Ho scritto un annuncio su Facebook.</i> | Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem. <i>Il cane ha una nuova casa.</i> Zakłócenie komunikacji. <i>Dove abitare il cane.</i> |

Przykłady podane w powyższej tabeli zaczerpnięto z prac zdających. Zachowano w nich błędy.

TREŚĆ

- Przyznaje się 1 punkt za każdą informację zgodną z poleceniem.
- Jeżeli brak jest informacji lub błędy językowe uniemożliwiają jej zrozumienie, przyznaje się 0 punktów za tę informację.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA

- Jeżeli tekst jest poprawny pod względem językowym, tzn. nie zawiera błędów lub zawiera błędy stanowiące nie więcej niż 25% liczby wszystkich wyrazów w tekście, przyznaje się 1 punkt za poprawność językową (liczbę oznaczeń błędów na marginesie odnosi się do liczby wyrazów w pracy).
- Jeżeli tekst zawiera błędy językowe (tzn. gramatyczne i leksykalne) i/lub ortograficzne, stanowiące więcej niż 25% liczby wszystkich wyrazów w tekście, przyznaje się 0 punktów za poprawność językową.
- Punkt za poprawność przyznaje się, jeśli tekst zawiera więcej niż połowę wymaganych informacji (zdający otrzymał minimum 3 punkty za przekazanie informacji).

Dłuższa forma użytkowa

Zadanie 8.

Zapisałeś(-aś) się na zajęcia sportowe do klubu w Twojej dzielnicy. Napisz list do włoskiego kolegi, mieszkającego w Twojej okolicy. W liście:

- poinformuj, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o klubie, i przedstaw jego promocyjną ofertę
- napisz, jaki sport wybrałeś(-aś), i wyjaśnij dlaczego
- opisz jedną z osób, z którymi ćwiczysz, i napisz, jakie są Twoje wrażenia po pierwszych zajęciach
- zaproś kolegę do wspólnego udziału w zajęciach i poinformuj go, jaki strój powinien przygotować.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

| | Obszar standardów | Standard |
|---|-------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none">• treść• forma• bogactwo językowe• poprawność językowa | I. Wiadomości | Zdający zna proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1). |
| | III. Tworzenie tekstu | Zdający opisuje ludzi (III.2.a). Zdający relacjonuje wydarzenia (III. 2 b). Zdający przedstawia i uzasadnia własne opinie (III. 2 d). Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e). Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f). |
| | IV. Reagowanie językowe | Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b). |
| | | |

Zadanie 8. – uszczegółowienie kryterium treści

Zapisałeś(-aś) się na zajęcia sportowe do klubu w Twojej dzielnicy. Napisz list do włoskiego kolegi, mieszkającego w Twojej okolicy. W liście:

| | TAK | NIE |
|---|--|--|
| <p>INF. 1. poinformuj, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o klubie</p> <p>i przedstaw jego promocyjną ofertę</p> | <p>Wymagane jest wskazanie źródła informacji. <i>Ho saputo del club grazie a un mio amico.</i> <i>Due giorni fa è venuto a scuola un signore e ha presentato il Club Sole.</i></p> <p>Wymagane jest przedstawienie przynajmniej jednego elementu oferty. <i>Nel club puoi praticare tennis.</i> <i>I ragazzi della nostra scuola pagano il 50% del prezzo.</i></p> | <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem <i>Vicino a casa mia c'è un club sportivo.</i></p> <p>Zakłócenie komunikacji <i>Io scriverò un club.</i></p> <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem <i>Non conosco la loro offerta.</i></p> <p>Zakłócenie komunikacji <i>Offrire.</i></p> |
| <p>INF. 2. napisz, jaki sport wybrałeś(-aś)</p> <p>i wyjaśnij dlaczego</p> | <p>Wymagane jest wskazanie rodzaju sportu. <i>Ho scelto il tennis.</i></p> <p>Wymagane jest uzasadnienie / podanie powodu dokonania takiego wyboru. <i>Ho scelto il tennis perché mio fratello pratica questo sport.</i></p> | <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem <i>Mi piace praticare tennis.</i></p> <p>Zakłócenie komunikacji <i>Scegliere praticare.</i></p> <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem <i>Sto pensando al tennis.</i></p> <p>Zakłócenie komunikacji <i>Volere club.</i></p> |
| <p>INF. 3. opisz jedną z osób, z którymi ćwiczysz</p> | <p>Wymagany jest opis osoby: charakteru i/lub wyglądu. <i>Nel gruppo c'è anche Marco, un bel ragazzo.</i> <i>Ci ho incontrato una ragazza simpatica e sempre allegra.</i></p> | <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem <i>Ho conosciuto un ragazzo che si chiama Marco.</i> <i>Un mio amico frequenta questo gruppo.</i></p> |

| | | |
|---|--|---|
| <p>i napisz, jakie są Twoje wrażenia po pierwszych zajęciach</p> | <p>Wymagane jest przedstawienie wrażeń związanych z zajęciami sportowymi i/lub z ludźmi, którzy w nich uczestniczą. <i>Gli esercizi sono difficili ma mi piacciono.</i> <i>La prima lezione è andata bene.</i> <i>Mi trovo bene con il mio gruppo.</i></p> | <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem <i>Anche prima degli allenamenti ero molto contento.</i></p> <p>Zakłócenie komunikacji. <i>Trening molto.</i></p> |
| <p>INF. 4. zaprosz kolegę do wspólnego udziału w zajęciach</p> | <p>Wymagane jest wyrażenie zachęcenia do uczestniczenia w zajęciach. <i>Potresti iscriverti anche tu al mio gruppo.</i></p> | <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem</p> <p><i>Possiamo andare insieme in Italia.</i> <i>Ci incontreremo fra non molto.</i></p> <p>Zakłócenie komunikacji. <i>Tu decidere al corso.</i></p> |
| <p>i poinformuj go, jaki strój powinien przygotować</p> | <p>Wymagana jest informacja dotycząca stroju sportowego. <i>Ti basta una maglietta e pantaloncini.</i></p> | <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem <i>Ho comprato una felpa sportiva.</i></p> <p>Zakłócenie komunikacji <i>È bene Adidas.</i></p> |

Przykłady podane w powyższej tabeli zaczerpnięto z prac zdających. Zachowano w nich błędy.

TREŚĆ

Informacje w liście są dwuczęściowe. Przyznaje się:

- 1 p. – jeśli zdający przekazał w tekście obydwie jej części
- 0,5 p. – jeśli zdający przekazał tylko jedną część
- 0 p. – jeśli jest brak obydwu części informacji lub błędy językowe uniemożliwiają ich zrozumienie.

FORMA

Oceniając dłuższą formę użytkową w kryterium formy, bierze się pod uwagę:

- w jakim stopniu list jest zgodny z wymaganą formą (pierwsze podkryterium)
 - spójność i logikę tekstu (drugie podkryterium)
 - objętość pracy (trzecie podkryterium).
- 2 p. – wypowiedź zgodna z wymaganą formą
- układ tekstu spójny, logiczny
 - objętość pracy może przekroczyć podane granice do $\pm 10\%$ (108–119, 151–165 słów)
- 1 p. – wypowiedź częściowo zgodna z wymaganą formą
- układ tekstu częściowo spójny, logiczny
 - objętość pracy może przekroczyć podane granice do $\pm 15\%$ (102–107, 166–172 słowa)
- 0 p. – praca jest niezgodna z wymaganą formą lub zawiera więcej niż 200 słów (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
- układ tekstu niespójny, chaotyczny
 - objętość pracy przekracza podane granice ponad $\pm 15\%$ (do 101 słów, od 173 słów)

Uwaga: za wymaganą formę przyznaje się 2 punkty, jeśli zdający zawarł w liście pięć elementów obligatoryjnych, zaznaczonych w tabeli **łustym** drukiem. Przy ocenie formy nie są brane pod uwagę elementy nieobligatoryjne oznaczone kursywą, bez względu na to, czy są zawarte w pracy zdającego, czy nie. Nie uwzględnia się ich w liczbie słów i nie zaznacza w nich błędów.

| Forma | Pełna realizacja formy (2 p.) | Częściowa realizacja formy (1 p.) |
|---------------|---|--|
| List prywatny | <ul style="list-style-type: none"> • <i>data</i> • zwrot grzecznościowy rozpoczynający list, typowy dla listu prywatnego • wstęp • rozwińnięcie • zakończenie • zwrot grzecznościowy kończący list, typowy dla listu prywatnego • <i>podpis</i> | <ul style="list-style-type: none"> • list zawiera trzy lub cztery z pięciu obligatoryjnych elementów zaznaczonych łustym drukiem (w tym rozwińnięcie) |
| List formalny | <ul style="list-style-type: none"> • <i>data</i> • zwrot grzecznościowy rozpoczynający list, typowy dla listu formalnego • wstęp (w którym określony jest cel listu) • rozwińnięcie (w którym omówiony jest temat, na ogół każdy nowy aspekt w osobnym akapicie) • zakończenie (w którym na ogół wyrażone jest jakieś życzenie) • zwrot grzecznościowy kończący list, typowy dla listu formalnego • <i>podpis</i> | <ul style="list-style-type: none"> • list zawiera trzy lub cztery z pięciu obligatoryjnych elementów zaznaczonych łustym drukiem (w tym rozwińnięcie) |

1. Jeśli zdający użyje zwrotu grzecznościowego rozpoczynającego lub kończącego list, który nie jest adekwatny do danego rodzaju listu (prywatny, formalny), nie podkreśla się tego zwrotu i nie zaznacza na marginesie błędu. Uwzględnia się to w wymaganej formie, tzn. nie zalicza się danego elementu z pięciu obligatoryjnych w ocenie zgodności z formą (np. zwrotu grzecznościowego rozpoczynającego list).
2. Jeżeli list zawiera tylko 1 lub 2 z pięciu obligatoryjnych elementów, to praca jest niezgodna z wymaganą formą (pierwsze podkryterium) i niezależnie od stopnia realizacji pozostałych podkryteriów (spójność i objętość) przyznaje się w kryterium formy 0 punktów.

BOGACTWO JĘZYKOWE

- 2 p. – zróżnicowane struktury gramatyczne
 - urozmaicone słownictwo i frazeologia
 - 1 p. – mało zróżnicowane struktury gramatyczne
 - mało urozmaicone słownictwo i frazeologia
 - 0 p. – niezróżnicowane struktury gramatyczne
 - bardzo ubogie słownictwo i frazeologia
 - praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
 - zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
1. Do bogactwa językowego zalicza się struktury użyte we właściwym kontekście. Dopuszczalne są drobne błędy niezakłócające komunikacji.
 2. W kryterium bogactwa językowego 2 punkty może otrzymać praca, która charakteryzuje się zróżnicowanymi strukturami gramatycznymi oraz urozmaiconym słownictwem na poziomie podstawowym.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA

W ocenie poprawności bierze się pod uwagę poprawność językową (leksykalno-gramatyczną) i ortograficzną. Nie bierze się pod uwagę błędów stylistycznych i interpunkcyjnych.

- 2 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące od 0 do 15% liczby wszystkich wyrazów
- 1 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 25% liczby wszystkich wyrazów
- 0 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące powyżej 25% liczby wyrazów
 - praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
 - zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)

Klasyfikacja błędów w zadaniach otwartych

| POZIOM PODSTAWOWY (PP) I ROZSZERZONY (PR) | | |
|---|--|--------------------------------|
| Rodzaje błędów | Oznaczanie w tekście | Oznaczanie na marginesie |
| 1. błędy merytoryczne | linia falista podkreślająca błędny wyraz lub fragment | meryt. (tylko na PR) |
| a) błędy rzeczowe | | |
| b) błędy logiczne | | |
| 2. błędy gramatyczne | linia prosta podkreślająca błędny wyraz lub fragment | jęz. |
| a) fleksyjne | | |
| b) składniowe | | |
| 3. błędy leksykalne | | |
| a) słownikowe (wyrazowe) | | |
| b) frazeologiczne | | |
| c) słowotwórcze | | |
| 4. błędy zapisu | | |
| ortografia | linia prosta podkreślająca błędny wyraz | ort. |
| 5. brak wyrazu | √ | √jęz. |
| 6. powtórzenie każdego rodzaju błędu | podkreślenia błędów jak wyżej | np. jęz. |
| POZIOM ROZSZERZONY (PR) | | |
| 7. błędy zapisu | | |
| interpunkcja | linia prosta podkreślająca błędny znak interpunkcyjny | int. |
| brak znaku interpunkcyjnego | √ | √int. |
| 8. błędy w realizacji tematu | | |
| nie na temat | [] | tem. |
| 9. błędy stylistyczne | linia falista podkreślająca błędny wyraz lub fragment | styl. |

Uwagi dotyczące sposobu oznaczania błędów

1. Jeśli w wyrazie jest błąd, podkreślany jest cały wyraz, a błąd oznaczany jest na prawym marginesie.
2. Jeśli błędna jest cała konstrukcja, podkreśla się całą konstrukcję i liczy jako jeden błąd.
3. Za błędne uznaje się zapisy poprawione przez zdającego w taki sposób, że nie można stwierdzić, która wersja została ostatecznie wybrana przez zdającego oraz podanie dwóch wersji do wyboru dla egzaminatora.
4. Powtórzony błąd to błąd identyczny, popełniony w tym samym wyrazie lub konstrukcji wyrażonej tymi samymi wyrazami.
5. Jeśli jest błąd w szyku, podkreślany jest wyraz lub wyrażenie, które znajduje się w niewłaściwym miejscu.
6. Błąd obejmujący dłuższy fragment tekstu zaznaczany jest na marginesie w linijce, w której kończy się błąd.
7. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione różne błędy językowe, np. gramatyczny i leksykalny, wyraz podkreślany jest jeden raz i na marginesie oznacza się jeden błąd.
8. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione dwa błędy tego samego rodzaju, wyraz podkreślany jest jeden raz i na marginesie oznacza się jeden błąd.
9. Jeśli w jednym wyrazie pojawią się błędy różnego typu (błąd językowy i błąd ortograficzny), oznaczane są jako błąd językowy/ortograficzny („jęz./ort.”), ale liczone jako jeden błąd (bez względu na liczbę błędów) i traktowane jako błąd językowy.
10. Jako błędy językowe (gramatyczne i leksykalne) oznaczane w skrócie „jęz.” traktuje się
 - błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu, np. *è, e*
 - błędy zmieniające formę gramatyczną wyrazu
 - słowa zbędne
 - niewłaściwe słowa w danym kontekście.
11. Za błąd merytoryczny (rzeczowy lub logiczny) uznaje się
 - powtórzony wyraz, np. *tuo, tuo*
 - niezrozumiały fragment tekstu.
12. Błędy ortograficzne – to błędy wynikające z:
 - nieprzestrzegania zasad ortografii (*melio*),
 - używania polskich liter (*mi zweglio*).
13. Błędy merytoryczne są oznaczone tylko w tekście linią falistą, jednocześnie w podkreślonym fragmencie są linią prostą poszczególne wyrazy błędne. Nie oznacza się błędów merytorycznych na marginesie.
14. Zapis liczby cyfrą nie jest błędem.
15. Wyrazy zapisane nieczytelnie, uznawane są za błędy językowe.
16. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film, gruppo, rivista*, np. *il film „M jak miłość”, la rivista „Świat Dysku”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym, niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ho letto Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją, np. *a casa* (2 słowa), *nella nostra scuola* (3 słowa), *10.01.2015* (1 słowo), *10 gennaio 2015* (3 słowa).
2. Jako jeden wyraz liczone są:
 - słowa łączone dywizem, np. *e-mail*
 - formy skrócone, np. *c'è*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu
 - liczby, bez względu na ich długość, np. 1780.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *XX sec.* = 2 słowa.
4. Podpis XYZ nie jest uwzględniany w liczbie słów. W zadaniu 8. nie liczy się również nazwy miejscowości, daty w nagłówku listu oraz adresu nadawcy/odbiorcy.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
6. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Io porto bialę scarpe.* – 4 słowa.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem/tematem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest uznawana za niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy zdającego z opinią o dysleksji to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej. Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, mózgowym porażeniem dziecięcym, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
5. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
6. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.